

WE ARE YOUR DOL

NEW  
YORK  
STATE

Department  
of Labor

# PWOGRAM TRAVAY PATAJE

Kisa ou Dwe Konnen kom yon Anplwaye

## KISA TRAVAY PATAJE YE?

Pwogram Travay Pataje a bay anplwayè yo yon altènativ pou revoke travayè yo pandan bès biznis yo lè l pèmèt yo travay yon orè travay redwi ak kolekte yon pati nan benefis Asirans Chomaj. Olye pou yo retire nan anplwaye yo, anplwayè ou ka diminye kantite èdtan tout anplwaye oswa jis chwazi yon gwoup travay.

Travay Pataje kontinye fòme, anplwaye pwodiktif sou travay la pandan bès biznis tanporè - ki vle di anplwaye ou ka moute byen vit lè kondisyon biznis amelyore. Yo sere depans rekritman, anbochaj ak fòmasyon nouvo anplwaye yo, pandan w ap epaye difikilte tout chomaj.

## KIJAN LI FONKSYONE?

Anplwayè ou te kreye yon Plan Travay Pataje ki te apwouve pa Depatman Travay Eta New York. Si ou kalifye pou avantaj Asirans Chomaj, ou ka resevwa benefis Travay Pataje pou konpanse pasyèlman pou rediksyon nan salè ou.

Ou dwe depoze yon reklamasyon ant Lendi ak Dimanch nan premye semèn Travay Pataje redwi lè ou ale sou entènèt nan [www.labor.gov](http://www.labor.gov) oswa lè w rele **888-209-8124** (Lendi - Vandredi.) Si ou pa depoze yon reklamasyon pandan semèn sa a, sa ka lakòz yon reta nan pèman benefis yo.

Chak semèn ke ou nan Travay Pataje, ou dwe fè reklamasyon (sètifye pou) benefis Travay Pataje sou entènèt la nan [www.labor.ny.gov](http://www.labor.ny.gov). Pou rezon Asirans Chomaj, yon semèn soti de Lendi a Dimanch. Ou ta dwe reklame avantaj chak semèn pou semèn anvan an nan dènye jou nan semèn sa a (Dimanch) jiska Samdi ki ap vini an. Nenpòt sètifikasyon ki fèt nan yon dimanch se pou semèn ki fini jou sa a.

## EKZIJANS PLAN AN

Pou patisipe nan Pwogram Travay Pataje, anplwaye ou te dakò pou satisfè kondisyon sa yo:

- Rediksyon nan èdtan anplwaye yo ak rediksyon ki koresponn nan salè yo ka pa mwens pase 20% ak pa plis pase 60%.
- Se sèlman anplwaye ki travay nòmalman pa plis pase 40 èdtan pa semèn elijib pou patisipe
- Benefis sosyal anplwaye yo pa ka redwi oswa elimine amwenske yo redwi oswa elimine pou tout moun kap travay
- Plan an pa ka depase 53 semèn. Ou ka resevwa pou pi plis 26 fwa kantite lajan ou resevwa chak semèn nan pandan ane benefis yo.
- Anplwaye a tan pasyèl yo ak sa a tan plen yo elijib
- Patwon ou pa kapab anboche anplwaye anplis pou gwoup travay ki kouvri nan Plan Travay Pataje; sepandan, si yon anplwaye kite pandan plan an anvigè, patwon ou kapab anboche yon ranplasan
- Si gen yon akò negosyasyon kolektif ki an efè, inite negosyasyon kolektif la dwe apwouve Plan Travay Pataje a
- Plan Travay Pataje yo dwe nan plas yon revokasyon de yon pousantaj ekivalan anplwaye yo
- Tout anplwaye nan yon inite ki afekte yo dwe enkli nan pwogram nan, epi lè yo nan tout yo dwe redwi nan menm limit la pandan chak semèn nan plan an; pousantaj rediksyon an ka varye de inite a inite oswa de semèn a semèn osi lontan ke li omwen 20% men pa plis pase 60%

Si ou santi ke anplwaye ou pa onore akò sa a nan okenn fason, tanpri kontakte Seksyon Responsablite ak Detèminasyon DOL nan **518-457-5807**.

## KESYON KOMEN

### ÈSKE MWEN PRAL KÒMANSE RESEVWA BENEFIS YO?

Wi. Benefis Travay Pataje ou yo pral transfere elektwonikman nan kont kouran pèsònèl ou oswa nan kont kat debi ou de a twa jou ouvrab apre nou travay sou sètifikasyon an.

### KI KANTITE LAJAN MWEN PRAL RESEVWA CHAK SEMÈN?

Kantite lajan pou Travay Pataje a pral pousantaj alokasyon chomaj ou chak semèn miltipliye pa pousantaj lè ou ak salè ou te redwi anba Plan Travay Pataje a. Pa egzanp, si ou te touche \$ 400 pa semèn epi ou te totalman pap travay, ou ka resevwa yon to alokasyon chomaj de \$ 200. Anba Pwogram Travay Pataje, si salè ou yo redwi 20%, ou pral resevwa \$ 320 pa semèn nan salè nan men anplwayè ou (20% nan \$ 400 egal yon rediksyon \$ 80), ak \$ 40 nan benefis Travay Pataje (20% de \$ 200). Se konsa, ou ta resevwa yon total \$ 360 nan salè ak benefis Travay Pataje pou chak semèn nan plan an.

### ÈSKE GEN YON DEZYÈM, TRAVAY A TAN PASYÈL AFEKTE POUSANTAJ BENEFIS MWEN AN?

Wi. Nenpòt travay avèk yon lòt patwon oswa yon travay endepandan ap diminye montan pou benefis Travay Pataje ke ou kalifye pou resevwa chak semèn. Pou chak jou ou travay nan yon semèn jan sa defini anba règ ki aplike nan peryòd ou te travay la, ou pèdi yon ka nan benefis Pataje Travay ou yo. Pa egzanp, si ou nòmalman resevwa \$ 80 nan benefis Travay Pataje epi ou travay 20 èdtan (ekivalan a 2 "jou") nan yon semèn nan travay adisyonèl a tan pasyèl ou, montan benefis ou ta redwi a mwaye a \$ 40. Jwenn plis enfòmasyon sou chomaj pasyèl nan [on.ny.gov/partial](https://on.ny.gov/partial).

### KISA POU MWEN FÈ SI MWEN GEN YON KESYON SOU PEMAN AVANTAJ TRAVAY PATAJE MWEN AN, OSWA MWEN KWÈ KANTITE LAJAN BENEFIS TRAVAY PATAJE PA SEMÈN MWEN PA KÒRÈK?

Si ou gen yon kesyon sou pèman ou (pa egzanp, si pèman ou an reta), ou ta dwe kontakte Depatman Travay nan **518-485-6375**. Pa kontakte Sant Reklamasyon Telefònik lan. Yo pa gen enfòmasyon ki nesèsè pou ede ou.

### POU KONBYEN TAN MWEN ELIJIB POU BENEFIS ANBA TRAVAY PATAJE?

Ou ka resevwa pou pi plis 26 fwa kantite lajan ou resevwa chak semèn nan pandan ane benefis yo. Sepandan, ou pa ka resevwa plis nan benefis Travay Pataje, konbine avèk avantaj Asirans Chomaj regilye, nan yon ane benefis pase sa ou ta ka resevwa anba pwogram Asirans Chomaj regilye pou kont li (26 x pousantaj benefis regilye).

### SI MWEN TRAVAY NÒMALMAN PLIS PASE 40 ÈDTAN PA SEMÈN, ÈSKE MWEN KA RESEVWA BENEFIS TRAVAY PATAJE POU YON REDIKSYON NAN LÈ MWEN YO?

Non Benefis Travay Pataje ka peye sèlman pou konpanse pou salè ki pèdi akòz yon rediksyon nan orè nòmal travay ou a pa plis pase 40 èdtan pou chak semèn.

### ÈSKE MWEN KA RESEVWA BENEFIS TRAVAY PATAJE SI LÈ NÒMAL MWEN YO AK SALÈ YO REDWI MWENS PASE 20% OSWA PLIS PASE 60%?

Non. Sepandan, ou ka kalifye pou resevwa benefis anba pwogram regilye Asirans Chomaj.

### KISA POU MWEN FÈ SI MWEN VIN TOTALMAN P AP TRAVAY?

Si ou vin totalman pap travay, ou ta dwe kontakte imedyatman Depatman Travay nan **518-485-6375** pou w ka resevwa avantaj Asirans Chomaj regilye.

### KIJAN BENEFIS TRAVAY PATAJE PRAL AFEKTE ENPO REVNI MWEN YO?

Nenpòt benefis chomaj ou resevwa, ki enkli benefis Travay Pataje, sijè a taks sou revni federal, eta, ak lokal. Ou ka genyen taks federal sou revni ou soti nan reklamasyon Asirans Chomaj ou. Si ou chwazi pou yo retire taks, kantite lajan ki kenbe an rete la a 10% pou taks federal ak 2.5% pou taks Eta New York. Retrèt taks ou yo pral rapòte sou yon deklarasyon 1099-G ki disponib apre nan fen ane a.

### SI MWEN RESEVWA ASIRANS CHOMAJ SIPLEMANTÈ (SUB), ÈSKE MWEN KALIFYE POU BENEFIS TRAVAY PATAJE?

Non. Anplwaye yo pa kalifye pou benefis Travay Pataje nan nenpòt semèn kote yo resevwa benefis konpansasyon chomaj siplemantè (peye SUB).

### ÈSKE BENEFIS TRAVAY PATAJE BAY PA KAT DEBI?

Benefis Travay Pataje yo ka bay nan yon kat debi oswa, si ou chwazi, dirèkteman depoze nan kont kouran ou.

Pou plis enfòmasyon sou Travay Pataje, tanpri rele: **518-485-6375**.